**ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА**

Программа вступительного экзамена в аспирантуру по иностранному языку разработана в соответствии с государственными образовательными стандартами высшего профессионального образования ступеней «специалист», « магистр», основной профессиональной образовательной программой послевузовского профессионального образования (аспирантура) (Приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 16 марта 2011 г. № 1365 (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 10 мая 2011 г., регистрационный № 20700).

Цель экзамена – определить у будущих аспирантов уровень сформированности иноязычной коммуникативной компетенции, т.е. готовностииспользовать различные формы, виды устной и письменной коммуникации на иностранном языке в области научно-исследовательской деятельности.

**ТРЕБОВАНИЯ К ПОСТУПАЮЩИМ В АСПИРАНТУРУ**

На вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать умение использования английского языка в сфере научного и профессионально общения.

*Лингвистическая компетенция.*

Поступающий должен владеть основными орфографическими, фонетическими, лексическими и грамматическими нормами английского/немецкого/французского языка и правильно использовать их в устной и письменной речи.

*Речевая компетенция.*

*Говорение и аудирование.*

На экзамене проверяется владение монологической и диалогической речью в ситуациях официального общения в пределах указанной тематики. Оценивается умение адекватно воспринимать речь на слух и давать логически-обоснованные ответы на вопросы экзаменаторов.

*Чтение.*

На экзамене контролируются умения изучающего и просмотрового чтения. Поступающий должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, максимально полно и точно переводить её на русский язык, пользуясь словарём.

При просмотровом чтении оценивается умение понять основное содержание текста, определить круг рассматриваемых в тексте вопросов, проаннотировать текст на иностранном языке (без использования словаря).

**СОДЕРЖАНИЕ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА**

Письменный перевод текста по специальности (со словарем). Объем текста 2000 п.з.

Чтение и аннотирование текста на иностранном языке (без использования словаря) общественно-публицистического текста объемом 1500 п.з.

Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по темам: биография, учёба, работа, круг научных интересов.

**ЛИТЕРАТУРА**

**Английский язык**

Алексеева И.С. Профессиональный тренинг переводчика: Учебное пособие по устному и письменному переводу для переводчиков и преподавателей. – СПб.: Издательство «Союз», 2001. – 288 с.

Белякова Е.И. Translating from English: Переводим с английского/ Материалы для семинарских и практических занятий по теории и практике перевода (с английского на русский). – СПб.: КАРО, 2003. – 160 с.

Богатырёва М. А. Учебник английского языка для неязыковых гуманитарных вузов. Начальный этап обучения/ М.А.Богатырева.-  2-е изд., стер. - М.: Флинта, 2011.- 637с.- <http://www.biblioclub.ru/93367>

Казакова Т.А. Практические основы перевода. – СПб.: «Издательство Союз», 2000. – 320с.

Казакова Т.А. Imagery in Translation. Практикум по художественному переводу/ Учебное пособие. – Ростов Н/Д: Феникс, СПб.: Союз, 2004. – 320 с.

[Кожаева М. Г.](http://www.biblioclub.ru/author.php?action=book&auth_id=9211)Грамматика английского языка в таблицах: учебное пособие.- М.: Флинта, 2010. - 59 с.<http://www.biblioclub.ru/57958_Grammatika_angliiskogo_yazyka_v_tablitsakh_uchebnoe_posobie.html>

Комиссаров В. Н. Современное переводоведение: Учебное пособие / В. Н. Комиссаров. –М.: ЭТС, 2002 .— 420,[1] с

[Миловидов В. А.](http://www.biblioclub.ru/author.php?action=book&auth_id=9982) Английский разговорный язык. Практическое пособие по развитию устной речи.- М.: АСТ, Астрель, 2010. - 164 с.<http://www.biblioclub.ru/60439_Angliiskii_razgovornyi_yazyk_Prakticheskoe_posobie_po_razvitiyu_ustnoi_rechi.html>

[Миньяр-Белоручева А. П.](http://www.biblioclub.ru/author.php?action=book&auth_id=32822)Учимся писать по-английски. Письменная научная речь. Учебное пособие.- М.: Издательство «ФЛИНТА», 2012. - 129 с.<http://www.biblioclub.ru/115100_Uchimsya_pisat_po_angliiski_Pismennaya_nauchnaya_rech_Uchebnoe_posobie.html>

ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ И ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСЫ

Academic English

<http://www.academicenglishcafe.com>

Academic Reading and Writing Exercises

<http://eolf.univ-fcomte.fr/index.php?page=academic-reading-and-writing-exercises>

[www.the-scientist.com](http://www.the-scientist.com)

[www.sciencedaily.com](http://www.sciencedaily.com)

[www.oup.com/elt/global/products/headway](http://www.oup.com/elt/global/products/headway)

[www.cnn.com](http://www.cnn.com)

[www.reuters.com](http://www.reuters.com)

[www.longman.com/dictionaries](http://www.longman.com/dictionaries)

[www.macmillandictionary.com](http://www.macmillandictionary.com)

[www.oxforddictionaries.com](http://www.oxforddictionaries.com)

**Немецкий язык**

1. Богданова Н.Н. Учебник немецкого языка для технических университетов и вузов / Н.Н. Богданова, Е.А. Семенова. – М.: МГТУ им. Баумана, 2009. – 448 с.
2. Васильева М.М. Практическая грамматика немецкого языка / М.М. Васильева. – М.: Альфа-М, 2005. – 223 с.
3. Дубинский В.И. Учебник немецкого языка для вузов туристического профиля / В.И. Дубинский. – М.: Издательско-торговая корпорация «Дашков и Кº», 2010. – 400с.
4. Кузнецова А.Ю. Berühmte Menschen. 26 Biografien: Учебное пособие [электронный ресурс]. – М.: Издательство «Флинта», 2012. – 90 с. - URL: http://biblioclub.ru/ book/114939/
5. Падалко О.Н. Деловая корреспонденция (немецкий язык): Учебное пособие [электронный ресурс]. – М.: Евразийский открытый институт, 2011. – 198 с. - URL: http://bibioclub.ru/book/93266/
6. Сальникова Ю.Н. Немецкий язык: Пособие для поступающих в аспирантуру. – М.: МГСУ, 2011. – 110 с.
7. Супрун Н.И. Практический курс немецкого языка. Учебник. Ч. 2 / Н.И. Супрун, Т.И. Кулигина, В. Шмальц. – М.: Ин. язык ОНИКС, 2004. – 560 с.
8. Eismann V. Wirtschaftskommunikation Deutsch / V. Eismann. – Berlin: Langenscheidt, 2008. – 223 S.

**Интернет-ресурсы**

1. Немецкий для биологов : Wir sehen, wir zeichnen und benennen. - http://www. vischool. rxt.ru/ deutsch/deut\_t.htm
2. Немецкий язык. Курсы и изучение немецкого языка на StudyGerman.ru. – www.studygerman.ru
3. Deutsche Grammatik online. – http://www.grammatiktraining.de (нем.)
4. Deutsch-online.com: Deutsch lernen [ Deutsch als Fremdsprache – DaF ] Grammatik DaF Übungen Uebungen. – http://www.dafportal.de (нем.)
5. Deutsche Literatur. – http://www.sewanee.edu/german/Literatur/literatur.html
6. Fachbezogene Informationen Mathematik/ - http://www.ub.uni-heidelberg.de/ helios/ fachinfo /www/math/math.htm (нем.)
7. Forum Wirtschaftsdeutsch im Internet. – www.wirtschaftsdeutsch.de (нем.)
8. Geschichte der deutschen Literatur in Epochen. – http://www.literaturwelt.com/
9. Lebendiges virtuelles Museum Online. – http://www.dhm.de/lemo/home.html
10. Magazin für professionelle Informationstechnik. – http://www.heise.de/ix/
11. Musiklehre online. – http://www.musica.at/musiklehre/ (нем.)
12. Musikseite. – http://www.musikzeit.de/sonstiges/index.php (нем.)
13. Online-Aufgaben Deutsch als Fremdsprache. – http://www.schubert-verlag.de/aufgaben/ index.htm (нем.)
14. Spiegel Geschichte. – http://www.spiegel.de/spiegel/spiegelgeschichte/
15. Steigen Sie ein: Das Umweltbundesamt für Mensch und Umwelt. – http://www.
16. umweltbundesamt.de/ (нем.)
17. Texte – Das Werkzeug der Mathematik/ - http://www.daniel-schwamm.de/index.php?pg= texte/werkzeug-mathematik.htm (нем.)
18. Texte zur Physik (PDF)/ – http://www.walter-fendt.de/phys/ (нем.)
19. **Verzeichnis ausgewählter Komponisten. –** http.://www.komponisten.at/
20. Virtuelles Geschichtsheft für den Unterricht am städtischen Louise-Schroeder-Gymnasium in München. – http://www.lsg.musin.de/geschichte/Default.htm
21. Virtuelle Schule für Geschichte. – http://www.wcurrlin.de/links/basiswissen/ basiswissen.htm
22. Wissenschaft – Spiegel online – Nachrichten . – http://www.spiegel.de/wissenschaft (нем.)
23. Wissenstexte – Physik – Wissen. – http://www.physik.wissenstexte.de/ (нем.)

**Французский язык**

1. Арутюнова Ж.М. Французский язык для философов: учебное пособие / Ж.М. Арутюнова, М.К. Борисенко. – М.: РУДН, 2002.
2. Арутюнова Ж.М. Французский язык для историков: учебное пособие / Ж.М. Арутюнова. – М.: Тезаурус, 2009.
3. Белоног Д.С. Lire et s’exprimer en toute libertй / Д.С. Белоног. – Воронеж: ВГПУ, 2008. 79 с.
4. Змеева Т.Е. Французский язык для экономистов / Т.Е. Змеева, И.В. Николаева, М.В. Прилепская. – М.: Международные отношения, 2005.
5. Глухова Ю.Н. Язык французской прессы / Ю.Н. Глухова, И.В. Фролова. – М.: Высшая школа, 2005.
6. Никитина Г.И. Французский язык политологии: учебное пособие / Г.И. Никитина, Е.П. Орлова. – М.: МГИМО-Университет, 2006.
7. [Образование Во Франции. (L’enseignement en France). Учебно-методическое пособие](http://www.biblioclub.ru/book/63768/)  - Омск: Омский государственный университет, 2004. - 28 с. Режим доступа : http://www.biblioclub.ru/index.php?page=book&id=63768 . – На рус. яз. – ISBN 5-7779-0467-Х.
8. Романова С. А.Французский язык: Учебное пособие, руководство по изучению дисциплины, практикум по дисциплине, тесты по дисциплине, программа курса / С.А. Романова. – М.: Московский государственный университет экономики, статистики и информатики, 2006. – 284 с. - <http://www.biblioclub.ru>

**ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ И ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСЫ**

1. Сайт международного педагогического центра. – http://www/ciep.fr
2. Международные новости 24ч. – http://www/france24.com
3. Официальный сайт правительства Франции (экология). – http://www.environnement.gouvr.fr
4. Словари. – http://www.lexilogos.com
5. Аудио и видеодокументы TVMonde. – http://www/tv5.org
6. Официальный сайт газеты «Ле Монд». – http://[www.lemonde.fr](http://www.lemonde.fr/)
7. Официальный сайт газеты «Фигаро». – http://[www.lefigaro.fr](http://www.lefigaro.fr/)
8. Официальный сайт газеты «Ле Эко». – http://[www.lesechos](http://www.lesechos)